

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

- Haube
- Gebläse
- 4 Stufen (0-1-2-» kühle Luft)
- Luftfeinzugsgitter
- Verstellbarer Gurt
- Stromkabel
- Aufbewahrungsbeutel

2. SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme ihres Gerätes durch. Eine unsachgemäße Bedienung entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung. Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt...).
- Die Zubehörteile dieses Gerätes werden während des Betriebs sehr heiß. Vermeiden Sie es, sie mit der Haut in Kontakt zu bringen. Versichern Sie sich, dass das Stromkabel nicht mit den heißen Teilen des Geräts in Kontakt gerät.
- Überprüfen Sie, dass die Betriebsspannung Ihres Geräts mit der Spannung Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt. Ein fehlerhafter Anschluss kann irreparable Schäden hervorrufen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind.

- Zum zusätzlichen Schutz sollte das Gerät an den Stromkreis des Badezimmers mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung für Wechselstrom mit 30 mA Nennfehlerstrom angeschlossen werden. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.

- Die Installation des Geräts muss den in Ihrem Land gültigen Normen entsprechen.

- WARNHINWEIS:** Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche, eines Waschbeckens oder eines sonstigen Behälters, der Wasser enthält.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer eingesetzt wird, muss es nach dem Gebrauch ausgesteckt werden, da die Nähe von Wasser selbst bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahrenquelle darstellen kann.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut gemacht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen, deren körperliche oder geistige Unversehrtheit oder deren Wahrnehmungsfähigkeit eingeschränkt ist, oder Personen mit mangelnden Kenntnissen und Erfahrungen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kindern sollte das Spielen mit dem Gerät untersagt werden. Kinder dürfen das Gerät ohne Aufsicht nicht reinigen oder warten.

- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf es, um jedwede Gefahr zu vermeiden, nur vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.

- Benutzen Sie das Gerät nicht und treten Sie mit einem zugelassenen Kundendienstcenter in Kontakt, wenn: das Gerät zu Boden gefallen ist und nicht richtig funktioniert.
- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Bei Überhitzung (bei verschmutztem rückwärtigen Rost zum Beispiel) schaltet sich das Gerät automatisch aus. Treten Sie in diesem Fall mit dem Kundendienst in Verbindung. Das Ansauggitter darf niemals abgedeckt werden. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Ansauggitter um ein Überhitzen des Gerätes zu vermeiden.
- Das Gerät muss ausgesteckt werden: vor Reinigung und Wartung, bei Funktionsstörungen und sofort nach dem Gebrauch. Lassen Sie das Kabel niemals herunter hängen, oder in die Nähe von, oder in Berührung mit einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Nicht ins Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser halten, auch nicht zur Reinigung.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an oder wenn Sie barfuß sind.
- Fassen Sie das Gerät nicht am Gehäuse an, das heiß ist, sondern an den Griffen.
- Stecken Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Stromkabel aus, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder ätzenden Produkten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 35 °C. Legen Sie das Gerät nicht ab solange es eingeschaltet ist. Das Ansauggitter darf niemals abgedeckt werden. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Ansauggitter um ein Überhitzen des Gerätes zu vermeiden. Verwenden Sie nur original Zubehör. Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.

GARANTIE:

Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Pflege durch den Kunden, muss durch den Kundendienst erfolgen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.

Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Bei unsachgemäßer Benutzung erlischt die Garantie.

3. INBETRIEBNAHME

- Befestigen Sie die Haube auf dem Gebläse (elastische Öffnung)
- Stellen Sie das Gerät vor dem Anschließen auf Position 0 (Abb. 1).
- Hängen Sie die Haube am Gurt mit dem Rowenta-Logo nach vorne um Ihren Hals (Abb. 2) und setzen Sie die Haube auf Ihren Kopf (Abb. 3).
- Schließen Sie das Gerät ans Stromnetz an.
- Stellen Sie die gewünschte Trockentemperatur ein (Abb. 4): Ihr Gerät verfügt über 3 Trocken-Positionen (1-2-» kühle Luft), mit der Sie stets die passende Temperatur einstellen können.
- Wenn Ihr Gerät in Betrieb ist, gibt es automatisch negative Ionen ab, die die statische Elektrizität verringern. Ihr Haar bekommt Glanz und lässt sich leichter frisieren.
- Die Länge des Gurtes kann durch Ziehen an seinem unter dem Gebläse befindlichen Ende eingestellt werden, die Haube muss jedoch stets locker sitzen (Abb. 5).
- Das Luftfeinzugsgitter (d) darf nicht verstopft werden, um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät aus, sobald Sie Ihr Haar getrocknet haben (auf Position 0).
- Stecken Sie das Gerät aus und nehmen Sie die Haube ab.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen und verstauen Sie es in seinem Beutel.

4. PFLEGE

ACHTUNG! Das Gerät vor der Reinigung grundsätzlich ausstecken und abkühlen lassen.

- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und reiben Sie es anschließend mit einem trockenen Tuch ab.
- Entfernen Sie gegebenenfalls Haare und Verunreinigungen aus dem Ansauggitter.

TUN SIE ETWAS FÜR DEN UMWELTSCHUTZ!!

- Ihr Gerät enthält zahlreiche wieder verwertbare oder recyclebare Materialien.

- Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle oder zu einem zugelassenen Kundendienstcenter Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Diese Sicherheitshinweise sind auch auf unserer Website www.rowenta.com verfügbar.

1. DESCRIPTION GENERALE

- Casque souple
- Boîtier soufflant
- Inter 4 positions (0-1-2- * air frais)
- Grille d'aspiration d'air
- Sangle réglable
- Cordon d'alimentation secteur
- Trousse de rangement

2. CONSEILS DE SECURITE

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
- Les accessoires de l'appareil deviennent très chauds pendant l'utilisation. Evitez le contact avec la peau. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.

- Pour une protection supplémentaire, l'installation d'un dispositif à courant résiduel (RCD) ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal n'excédant pas 30 mA est conseillée dans le circuit électrique alimentant la salle de bain. Demandez conseil à l'installateur.

- L'installation de l'appareil et son utilisation doit toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.

- ATTENTION :** ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.
- Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, débranchez-le après usage, car la proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint.

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

- N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si : votre appareil est tombé, s'il ne fonctionne pas normalement.
- L'appareil est équipé d'un système de sécurité thermique. En cas de surchauffe (dû par exemple à l'encrassement de la grille arrière), l'appareil s'arrêtera automatiquement : contactez le SAV.
- L'appareil doit être débranché : avant le nettoyage et l'entretien, en cas d'anomalie de fonctionnement, dès que vous avez terminé de l'utiliser.
- Ne pas utiliser si le cordon est endommagé.
- Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage.
- Ne pas tenir avec les mains humides.
- Ne pas tenir par le boîtier qui est chaud, mais par la poignée.
- Ne pas débrancher en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise.
- Ne pas utiliser de prolongateur électrique.
- Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.
- Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C.

GARANTIE :

Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement.

Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles.

La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

3. MISE EN SERVICE



- Ajustez le casque souple sur le boîtier (orifice élastique)
- Placer l'inter sur la position 0 avant le branchement (Fig. 1).
- Suspendez le casque autour de votre cou à l'aide de la sangle, logo Rowenta visible face avant (Fig. 2), puis enfiez le bonnet souple sur votre tête (Fig. 3).
- Branchez l'appareil.
- Sélectionnez la température de séchage (Fig. 4) : votre appareil propose 3 positions de séchage (1-2-» air frais) afin de choisir la température qui vous convient.
- Lorsqu'il est en service, votre appareil émet automatiquement des ions négatifs qui réduisent l'électricité statique. Vos cheveux rayonnent de brillance et sont plus faciles à coiffer.
- Vous pouvez régler la sangle en tirant sur son extrémité située au bas du boîtier, mais le bonnet souple doit flotter librement (Fig. 5).
- Ne pas obstruer la grille d'aspiration de l'air (d) pour éviter toute surchauffe.
- Après avoir séché vos cheveux, arrêter l'appareil (inter sur position 0).
- Débranchez et retirez le casque.
- Laissez refroidir l'appareil avant de le ranger dans sa pochette.

4. ENTRETEN

ATTENTION ! : toujours débrancher l'appareil et le laisser refroidir avant de le nettoyer.

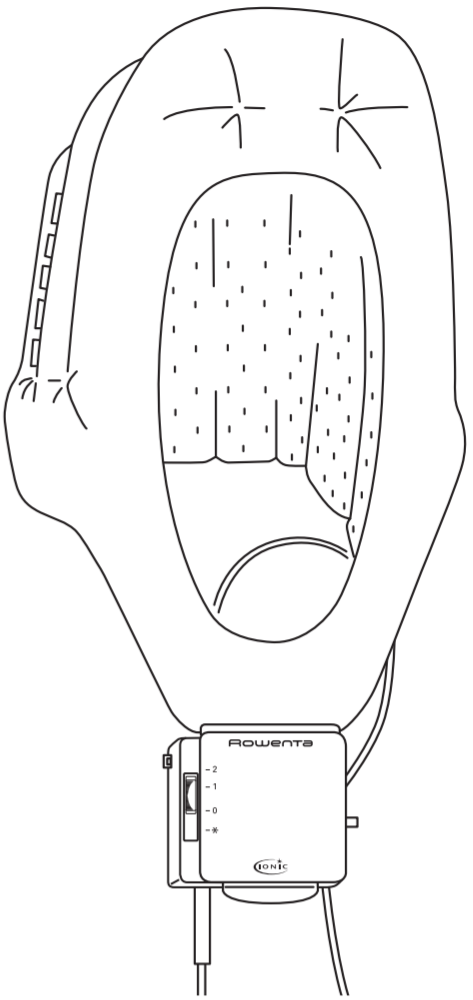
- Ne plongez jamais votre appareil dans l'eau
- Pour nettoyer l'appareil : débranchez le, passez un chiffon humide et séchez avec un chiffon sec.
- Retirez les éventuels cheveux et impuretés de la grille d'aspiration.

PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT!

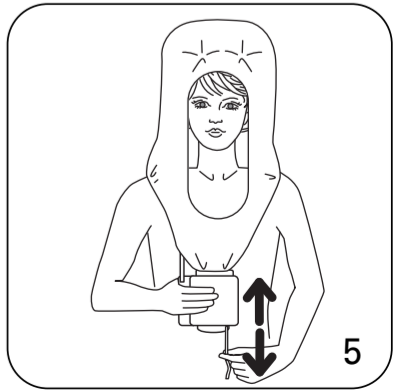
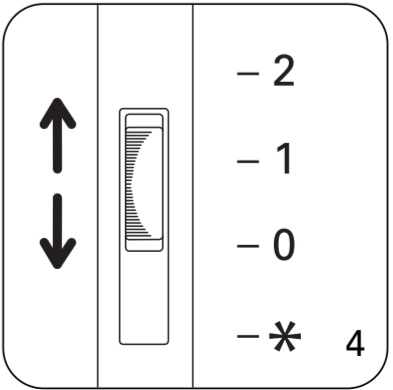
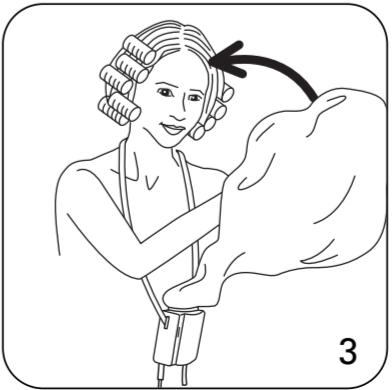
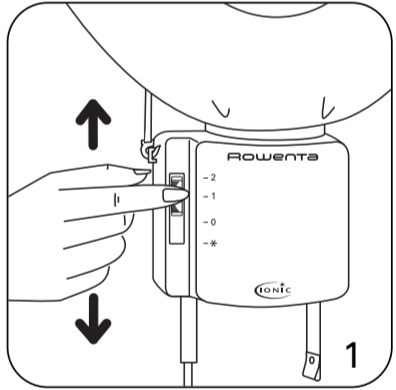
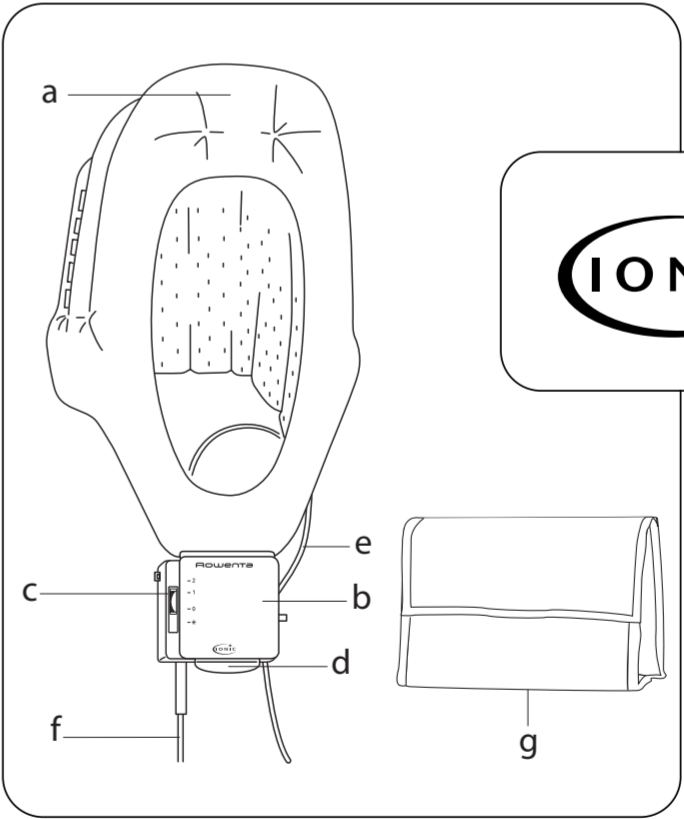
-  ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
-  ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

Ces instructions sont également disponibles sur notre site Internet www.rowenta.com

KRUPS



www.krups.com



1. GENERAL DESCRIPTION


- Soft bonnet
- Blower unit
- 4-position switch (0-1-2- * cool air)
- Air intake
- Adjustable strap
- Power cord
- Storage bag

2. SAFETY

- For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental...).
- The appliance's accessories become very hot during use. Avoid contact with the skin. Make sure that the supply cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
- Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance. Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.

For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask for installer for advice.

- The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.

- WARNING:** do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water. 
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:
 - your appliance has fallen.
 - it does not work correctly.
- The appliance is equipped with a heat-sensitive safety device. In the event of overheating (for example if the rear grill is blocked), the dryer will stop automatically: contact the After-Sales Service.
- The appliance must be unplugged:
 - before cleaning and maintenance procedures.
 - if it is not working correctly.
 - as soon as you have finished using it.
 - if you leave the room, even momentarily.
- Do not use if the cord is damaged.
- Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.
- Do not hold with damp hands.
- Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle.
- Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out by the plug.
- Do not use an electrical extension lead.
- Do not clean with abrasive or corrosive products.
- Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.

GUARANTEE:

Your appliance is designed for use in the home only. It should not be used for professional purposes. The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

3. GETTING STARTED



- Adjust the soft bonnet on the blower unit (elastic orifice).
- Set the switch to the 0 position before plugging in the appliance (Fig. 1).
- Hang the bonnet around your neck using the strap, with the Rowenta logo visible on the front (Fig. 2), then put the bonnet on your head (Fig. 3).
- Plug in the appliance.
- Select the drying temperature (Fig. 4): your appliance has 3 drying positions (1-2- * cool air) to provide you with the temperature which suits you.
- When your appliance is operating, it automatically emits negative ions which reduce static electricity. Your hair shines and is easier to set.
- You can adjust the strap by pulling on the end at the bottom of the blower unit, but the soft bonnet must float freely (Fig. 5).
- To avoid overheating, do not block the air intake (d).
- Once you have dried your hair, stop the appliance (turn the switch to position 0).
- Unplug the appliance and take off the bonnet.
- Let the appliance cool down before storing it in its bag.

4. CLEANING

CAUTION! Always unplug your appliance and let it cool down before cleaning it.

- Never submerge the appliance in water.
- To clean the appliance, unplug it, let it cool down then wipe with a damp cloth and dry with a dry cloth.
- Remove any hair or impurities from the air intake.

ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!

-  Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
-  Leave it at a local civic waste collection point.

These instructions are also available on our website www.rowenta.com.

1. DESCRIZIONE GENERALE


- Casco morbido
- Corpo soffiante
- Interruttore 4 posizioni (0-1-2- * aria fresca)
- Griglia di aspirazione dell'aria
- Cinghia regolabile
- Cavo d'alimentazione rete
- Astuccio contenitore

2. SICUREZZA

- Per la vostra sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e normative applicabili (Direttive Bassa Tensione, Compatibilità elettromagnetica, Ambiente,...).
- Gli accessori dell'apparecchio diventano molto caldi durante l'uso.
- Evitate il contatto con la pelle. Assicuratevi che il cavo d'alimentazione non sia mai a contatto con le parti calde dell'apparecchio.
- Verificate che la tensione del vostro impianto elettrico corrisponda a quella dell'apparecchio. Qualsiasi errore di collegamento all'alimentazione può causare danni irreversibili non coperti dalla garanzia.

Per una protezione ulteriore, si consiglia l'installazione nella rete del bagno di un dispositivo a corrente residua (RCD) con una corrente residua nominale non eccedente i 30 mA. Contattare un installatore per consigli e chiarimenti.

- L'installazione dell'apparecchio e il suo utilizzo devono tuttavia essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese.

- Non utilizzare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavabi o altri contenitori d'acqua. 
- Dopo l'utilizzo in una stanza da bagno, scollegare l'apparecchio dalla presa per evitare danni dal contatto eventuale con acqua o altri liquidi.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza li sorvegli o li abbia preventivamente informati sull'utilizzo dell'apparecchio. È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, mentali e sensoriali o non dotate di un livello adeguato di formazione e competenze solo nel caso in cui abbiano ricevuto un'apposita supervisione o istruzioni inerenti all'uso sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli dei pericoli ad esso connessi. I bambini devono astenersi dal giocare con questo apparecchio. La pulizia dell'apparecchio e le relative operazioni di manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza o da persone con qualifica simile per evitare pericoli.

- Non utilizzate l'apparecchio e contattate un Centro Assistenza autorizzato se: l'apparecchio è caduto, se non funziona normalmente.
- L'apparecchio è dotato di un sistema di sicurezza termica. In caso di surriscaldamento (dovuto per esempio alla griglia posteriore ostruita), l'apparecchio si spegnerà automaticamente: contattate il Servizio Assistenza.
- L'apparecchio deve essere staccato dalla corrente: prima di operazioni di pulizia e manutenzione, in caso di anomalia di funzionamento, non appena avete terminato di utilizzarlo.
- Non utilizzare se il cavo è danneggiato.
- Non immergerlo né passarlo sotto l'acqua, nemmeno per la pulizia.
- Non tenerlo con le mani umide.
- Non tenerlo per la carcassa che è calda, ma usare l'impugnatura.
- Non staccare l'apparecchio dalla corrente tirando il cavo, ma afferrare la spina ed estrarla dalla presa.
- Non usare prolunghe elettriche.
- Non pulire con prodotti abrasivi o corrosivi.
- Non usare con temperatura inferiori a 0 °C e superiori a 35 °C.

GARANZIA :

Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad un uso domestico. Non può essere utilizzato a scopi professionali. La garanzia diventa nulla e non valida in caso di uso non corretto.

3. ATTIVAZIONE



- Regolate il casco morbido sul corpo dell'apparecchio (apertura elastica).
- Posizionare l'interruttore sulla posizione 0 prima di inserire la spina (Fig. 1).
- Sospendete il casco attorno al collo usando la cinghia, con il logo Rowenta visibile di fronte (Fig. 2), poi infilate la cuffia morbida sulla testa (Fig. 3).
- Inserite la spina nella presa.
- Selezionate la temperatura di asciugatura (Fig. 4): il vostro apparecchio propone 3 posizioni di asciugatura (1-2-* aria fresca) per scegliere la temperatura che preferite.
- Quando è in funzione, il vostro apparecchio emette automaticamente degli ioni negativi che riducono l'elettricità statica. I vostri capelli sono meravigliosamente lucidi e più facili da pettinare.
- Potete regolare la cinghia tirando sulla sua estremità situata sulla parte inferiore del corpo dell'apparecchio, ma la cuffia morbida deve ondeggiare liberamente (Fig. 5).
- Non ostruire la griglia di aspirazione dell'aria (d) per evitare qualsiasi surriscaldamento.
- Dopo esservi asciugati i capelli, spegnete l'apparecchio (interruttore sulla posizione 0).
- Staccate la spina e togliete il casco.
- Lasciate raffreddare l'apparecchio prima di riporlo nel suo astuccio.

4. MANUTENZIONE

ATTENZIONE! : prima di pulirlo, scollegare sempre l'apparecchio e lasciarlo raffreddare.

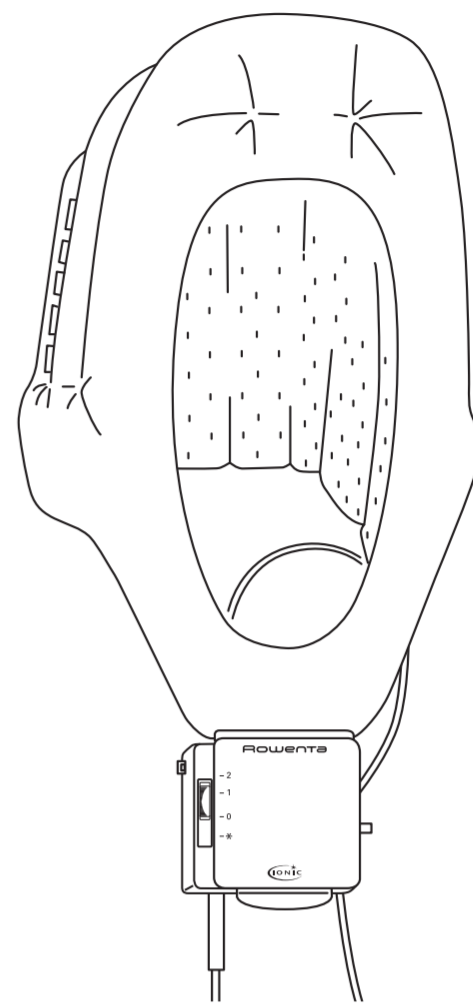
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Per pulire l'apparecchio: scollegarlo, strofinarlo con un panno umido e asciugarlo con un panno asciutto.
- Togliete gli eventuali capelli e impurità dalla griglia di aspirazione.

CONTRIBUIAMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE!

-  L'apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.
-  Portatelo in un punto di raccolta, o in sua mancanza, in un centro assistenza autorizzato affinché venga effettuato il trattamento più opportuno.

Le presenti istruzioni d'uso sono anche disponibili sul nostro sito web www.rowenta.com

KRUPS



www.krups.com

